



United States[®]
Census
Bureau

INFORMATION SHEET

WHO TO COUNT

We need to count people where they live and sleep most of the time.

Do NOT include:

- College students who live away from this address most of the year.
- Armed Forces personnel who live away.
- People in a nursing home, mental hospital, etc. on the Special Census Day.
- People in jail, prison, detention facility, etc. on the Special Census Day.

Do include:

- Babies and children living here, including foster children.
- Roommates.
- Boarders.
- People staying here on the Special Census Day who have no permanent place to live.

RELATIONSHIP

How is this person related to Person 1? Mark ONE box.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Opposite-sex husband/wife/spouse | <input type="checkbox"/> Father or mother |
| <input checked="" type="checkbox"/> Opposite-sex unmarried partner | <input type="checkbox"/> Grandchild |
| <input type="checkbox"/> Same-sex husband/wife/spouse | <input type="checkbox"/> Parent-in-law |
| <input checked="" type="checkbox"/> Same-sex unmarried partner | <input type="checkbox"/> Son-in-law or daughter-in-law |
| <input type="checkbox"/> Biological son or daughter | <input type="checkbox"/> Other relative |
| <input type="checkbox"/> Adopted son or daughter | <input type="checkbox"/> Roommate or housemate |
| <input type="checkbox"/> Stepson or stepdaughter | <input type="checkbox"/> Foster child |
| <input type="checkbox"/> Brother or sister | <input type="checkbox"/> Other nonrelative |



United States[®]
Census
Bureau

INFORMATION SHEET

HISPANIC ORIGIN

Is this person of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

- No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
- Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
- Yes, Puerto Rican
- Yes, Cuban
- Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – *Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc.* ↴

RACE

What is this person's race?

Mark one or more boxes **AND** print origins.

- White – *Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.* ↴

- Black or African Am. – *Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.* ↴

- American Indian or Alaska Native – *Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.* ↴

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chinese | <input type="checkbox"/> Vietnamese | <input type="checkbox"/> Native Hawaiian |
| <input type="checkbox"/> Filipino | <input type="checkbox"/> Korean | <input type="checkbox"/> Samoan |
| <input type="checkbox"/> Asian Indian | <input type="checkbox"/> Japanese | <input type="checkbox"/> Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Other Asian –
<i>Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc.</i> ↴ | <input type="checkbox"/> Other Pacific Islander –
<i>Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc.</i> ↴ | |

- Some other race – *Print race or origin.* ↴

DRAFT



United States[®]
Census
Bureau

HOJA INFORMATIVA

A QUIÉN CONTAR

Necesitamos contar a las personas donde viven y duermen la mayor parte del tiempo.

NO incluya:

- Estudiantes universitarios que no viven en esta dirección la mayor parte del año.
- Personal de las Fuerzas Armadas que vive fuera de aquí.
- Personas que estaban en un hogar de ancianos o *nursing home*, un hospital psiquiátrico, etc. el día del Censo Especial.
- Personas que estaban en una cárcel, una prisión, un centro de detención, etc. el día del Censo Especial.

Incluya:

- Bebés y niños que viven aquí, incluyendo a hijos de crianza (*foster*).
- Compañeros de casa o cuarto.
- Inquilinos.
- Personas que se quedaban aquí el día del Censo Especial y que no tienen un lugar permanente donde vivir.

PARENTESCO

¿Cómo está esta persona relacionada con la Persona 1?
Marque UNA casilla.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Esposo(a) del sexo opuesto | <input type="checkbox"/> Padre o madre |
| <input type="checkbox"/> Pareja no casada del sexo opuesto | <input type="checkbox"/> Nieto(a) |
| <input type="checkbox"/> Esposo(a) del mismo sexo | <input type="checkbox"/> Suegro(a) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Pareja no casada del mismo sexo | <input type="checkbox"/> Yerno o nuera |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) biológico(a) o de sangre | <input type="checkbox"/> Otro pariente |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) adoptivo(a) | <input type="checkbox"/> <i>Roommate</i> o compañero(a) de casa |
| <input type="checkbox"/> Hijastro(a) | <input type="checkbox"/> Hijo(a) <i>foster</i> |
| <input type="checkbox"/> Hermano(a) | <input type="checkbox"/> Otra persona que no es pariente |



United States[®]
Census
Bureau

HOJA INFORMATIVA

ORIGEN HISPANO

¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, de otro origen hispano, latino o español – *Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc.* ↗

RAZA

¿Cuál es la raza de esta persona?

Marque una o más casillas Y escriba los orígenes.

- Blanca – *Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc.* ↗

- Negra o afroamericana – *Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaiquino, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc.* ↗

- Indígena de las Américas o nativa de Alaska – *Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrita o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.* ↗

- China
- Vietnamita
- Nativa de Hawái

- Filipina
- Coreana
- Samoana

- India asiática
- Japonesa
- Chamorra

- Otra asiática – *Escriba, por ejemplo, pakistání, camboyano, hmong, etc.* ↗

- Otra de las islas del Pacífico – *Escriba, por ejemplo, tongano, fijiano, de las Islas Marshall, etc.* ↗

- Alguna otra raza – *Escriba la raza o el origen.* ↗



Your Answers Are Confidential

The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

Title 13 of the U.S. Code protects the confidentiality of all your information. Violating the confidentiality of a respondent is a federal crime with serious penalties, including a federal prison sentence of up to five years, a fine of up to \$250,000, or both. Only authorized individuals have access to the stored data, and the information you provide to the Census Bureau may only be used by a restricted number of authorized individuals who are sworn for life to protect the confidentiality of your individual responses. Your answers cannot be used against you by any government agency or court.

Disclosure of the information provided to us is permitted under the Privacy Act of 1974 (Title 5, U.S. Code, Section 552a) and may be shared with other Census Bureau staff for the work-related purposes. For more information about how we protect your information, please visit our Web site at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. Click on "System of Records Notices (SORN)" or visit https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. This page also includes information about the collection, storage, disclosure and published routine uses of Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (name change from COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies, pending publication in the Federal Register).

Although the individual responses are voluntary, the information the Special Census receives from you ensures the completeness and accuracy of the results. Tribal, state, and local governments use census data to make a wide variety of decisions to improve their communities. The Census Bureau estimates that completing the questionnaire will take 10 minutes on average.

Thank you for your cooperation. The Census Bureau appreciates your help.

This collection of information has been approved by the Office of Management and Budget (OMB). The eight-digit OMB approval number that appears at the bottom right of this notice confirms this approval. If this number were not displayed, we could not conduct the Special Census. Send any comments concerning this collection by email to DCMD.Special.Census@census.gov and use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" as the subject.

Para ver esta información en español, véase al dorso. (For a copy of this information in Spanish, see the reverse side.)



Your Answers Are Confidential

The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

Title 13 of the U.S. Code protects the confidentiality of all your information. Violating the confidentiality of a respondent is a federal crime with serious penalties, including a federal prison sentence of up to five years, a fine of up to \$250,000, or both. Only authorized individuals have access to the stored data, and the information you provide to the Census Bureau may only be used by a restricted number of authorized individuals who are sworn for life to protect the confidentiality of your individual responses. Your answers cannot be used against you by any government agency or court.

Disclosure of the information provided to us is permitted under the Privacy Act of 1974 (Title 5, U.S. Code, Section 552a) and may be shared with other Census Bureau staff for the work-related purposes. For more information about how we protect your information, please visit our Web site at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. Click on "System of Records Notices (SORN)" or visit https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. This page also includes information about the collection, storage, disclosure and published routine uses of Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (name change from COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies, pending publication in the Federal Register).

Although the individual responses are voluntary, the information the Special Census receives from you ensures the completeness and accuracy of the results. Tribal, state, and local governments use census data to make a wide variety of decisions to improve their communities. The Census Bureau estimates that completing the questionnaire will take 10 minutes on average.

Thank you for your cooperation. The Census Bureau appreciates your help.

This collection of information has been approved by the Office of Management and Budget (OMB). The eight-digit OMB approval number that appears at the bottom right of this notice confirms this approval. If this number were not displayed, we could not conduct the Special Census. Send any comments concerning this collection by email to DCMD.Special.Census@census.gov and use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" as the subject.

Para ver esta información en español, véase al dorso. (For a copy of this information in Spanish, see the reverse side.)



United States[®]
Census
Bureau

Sus respuestas son confidenciales

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados. Estamos realizando el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar sus respuestas para producir estadísticas.

El Título 13 del Código de los EE. UU. protege la confidencialidad de toda su información. Violar la confidencialidad de una persona encuestada es un delito federal con serias sanciones, incluyendo una condena de hasta cinco años en una prisión federal, una multa de hasta \$250,000 o ambas. Solo personas autorizadas tienen acceso a los datos recopilados, y la información que usted proporcione a la Oficina del Censo puede ser usada solamente por un número limitado de personas autorizadas que han jurado de por vida proteger la confidencialidad de sus respuestas individuales. Sus respuestas no pueden ser usadas en su contra por ninguna agencia o tribunal del gobierno.

La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU., Sección 552a). La información puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con sus tareas. Para obtener más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en [census.gov](https://www.census.gov) y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de Privacidad y Protección de Datos) en la parte inferior de la página principal. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros) o visite https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. Esta página también incluye información sobre la recopilación, el almacenamiento, la divulgación y los usos habituales publicados del Privacy Act System of Records Notice (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad) COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (Recopilación de Encuestas Demográficas [Marco de Muestreo de la Oficina del Censo]). Este es un cambio de nombre al anteriormente llamado COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies (Censos Especiales, Encuestas y Otros Estudios), y está pendiente de publicación en el Registro Federal.

Si bien las respuestas individuales son voluntarias, la información que el Censo Especial recibe de usted garantiza que los resultados estén completos y sean precisos. Los gobiernos tribales, estatales y locales usan los datos del censo para tomar una amplia variedad de decisiones a fin de mejorar sus comunidades. La Oficina del Censo calcula que completar el cuestionario tomará 10 minutos como promedio.

Gracias por su cooperación. La Oficina del Censo agradece su ayuda.

Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número de aprobación de ocho dígitos de la OMB que aparece en la parte inferior derecha de este aviso confirma la aprobación. De no mostrarse este número, no podríamos realizar el Censo Especial. Los comentarios sobre el cálculo de tiempo y esfuerzo o cualquier otro aspecto relacionado deben dirigirse por correo electrónico a DCMD.Special.Census@census.gov. Use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" como asunto.

For a copy of this information in English, see the reverse side. (Para ver esta información en inglés, véase al dorso.)

SC-CN(E/S) (10-5-2022)

Núm. de OMB xxxx-xxxx



United States[®]
Census
Bureau

Sus respuestas son confidenciales

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados. Estamos realizando el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar sus respuestas para producir estadísticas.

El Título 13 del Código de los EE. UU. protege la confidencialidad de toda su información. Violar la confidencialidad de una persona encuestada es un delito federal con serias sanciones, incluyendo una condena de hasta cinco años en una prisión federal, una multa de hasta \$250,000 o ambas. Solo personas autorizadas tienen acceso a los datos recopilados, y la información que usted proporcione a la Oficina del Censo puede ser usada solamente por un número limitado de personas autorizadas que han jurado de por vida proteger la confidencialidad de sus respuestas individuales. Sus respuestas no pueden ser usadas en su contra por ninguna agencia o tribunal del gobierno.

La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU., Sección 552a). La información puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con sus tareas. Para obtener más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en [census.gov](https://www.census.gov) y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de Privacidad y Protección de Datos) en la parte inferior de la página principal. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros) o visite https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. Esta página también incluye información sobre la recopilación, el almacenamiento, la divulgación y los usos habituales publicados del Privacy Act System of Records Notice (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad) COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (Recopilación de Encuestas Demográficas [Marco de Muestreo de la Oficina del Censo]). Este es un cambio de nombre al anteriormente llamado COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies (Censos Especiales, Encuestas y Otros Estudios), y está pendiente de publicación en el Registro Federal.

Si bien las respuestas individuales son voluntarias, la información que el Censo Especial recibe de usted garantiza que los resultados estén completos y sean precisos. Los gobiernos tribales, estatales y locales usan los datos del censo para tomar una amplia variedad de decisiones a fin de mejorar sus comunidades. La Oficina del Censo calcula que completar el cuestionario tomará 10 minutos como promedio.

Gracias por su cooperación. La Oficina del Censo agradece su ayuda.

Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número de aprobación de ocho dígitos de la OMB que aparece en la parte inferior derecha de este aviso confirma la aprobación. De no mostrarse este número, no podríamos realizar el Censo Especial. Los comentarios sobre el cálculo de tiempo y esfuerzo o cualquier otro aspecto relacionado deben dirigirse por correo electrónico a DCMD.Special.Census@census.gov. Use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" como asunto.

For a copy of this information in English, see the reverse side. (Para ver esta información en inglés, véase al dorso.)

SC-CN(E/S) (10-5-2022)

Núm. de OMB xxxx-xxxx



NOTICE OF VISIT

The Census Bureau is conducting a Special Census. I stopped by today to complete an interview for your household, but you were not home. Please call me to discuss when we can complete this interview. Otherwise, I may stop by again.

First Name _____ MI _____

Last Name _____

Phone Number (_____) - _____ - _____

Best time to call From: _____ a.m. p.m. To: _____ a.m. p.m.

Although the individual responses are voluntary, the information the Special Census receives from you ensures the completeness and accuracy of the results. Tribal, state, and local governments use census data to make a wide variety of decisions to improve their communities. For more information, please visit <https://www.census.gov/programs-surveys/specialcensus.html>.

The Census Bureau estimates that completing the interview will take 10 minutes on average. This collection of information has been approved by the Office of Management and Budget (OMB). The eight-digit OMB approval number XXXX-XXXX confirms this approval. If this number were not displayed, we could not conduct the Special Census.

The Census Bureau is required by law to protect your information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

Disclosure of the information provided to us is permitted under the Privacy Act of 1974 (Title 5, U.S. Code, Section 552a) and may be shared with other Census Bureau staff for the work-related purposes. For more information about how we protect your information, please visit our Web site at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. Click on "System of Records Notices (SORN)" or visit https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. This page also includes information about the collection, storage, disclosure and published routine uses of Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (name change from COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies, pending publication in the Federal Register).

OFFICIAL USE ONLY

Case ID	Line No.
---------	----------

SC-920, Address List Page SC-921, Add Page



NOTICE OF VISIT

The Census Bureau is conducting a Special Census. I stopped by today to complete an interview for your household, but you were not home. Please call me to discuss when we can complete this interview. Otherwise, I may stop by again.

First Name _____ MI _____

Last Name _____

Phone Number (_____) - _____ - _____

Best time to call From: _____ a.m. p.m. To: _____ a.m. p.m.

Although the individual responses are voluntary, the information the Special Census receives from you ensures the completeness and accuracy of the results. Tribal, state, and local governments use census data to make a wide variety of decisions to improve their communities. For more information, please visit <https://www.census.gov/programs-surveys/specialcensus.html>.

The Census Bureau estimates that completing the interview will take 10 minutes on average. This collection of information has been approved by the Office of Management and Budget (OMB). The eight-digit OMB approval number XXXX-XXXX confirms this approval. If this number were not displayed, we could not conduct the Special Census.

The Census Bureau is required by law to protect your information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

Disclosure of the information provided to us is permitted under the Privacy Act of 1974 (Title 5, U.S. Code, Section 552a) and may be shared with other Census Bureau staff for the work-related purposes. For more information about how we protect your information, please visit our Web site at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. Click on "System of Records Notices (SORN)" or visit https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. This page also includes information about the collection, storage, disclosure and published routine uses of Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (name change from COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies, pending publication in the Federal Register).

OFFICIAL USE ONLY

Case ID	Line No.
---------	----------

SC-920, Address List Page SC-921, Add Page



United States[®]
Census
Bureau

AVISO DE VISITA

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza un Censo Especial. Pasé por su casa hoy para completar la entrevista para su hogar, pero usted no estaba. Por favor, llámeme para hablar sobre cuándo podemos completar esta entrevista. De otro modo, es posible que regrese.

Nombre _____ Inicial _____

Apellido(s) _____

Número de teléfono (_____) - _____ - _____

Mejor horario Desde: _____ a. m. Hasta: _____ a. m.
para llamar p. m. p. m.

Si bien las respuestas individuales son voluntarias, la información que el Censo Especial recibe de usted garantiza que los resultados estén completos y sean precisos. Los gobiernos tribales, estatales y locales usan los datos del censo para tomar una amplia variedad de decisiones a fin de mejorar sus comunidades. Para obtener más información, visite <https://www.census.gov/programs-surveys/specialcensus.html>.

La Oficina del Censo calcula que completar la entrevista tomará 10 minutos como promedio. Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número de aprobación de ocho dígitos de la OMB xxxx-xxxx confirma la aprobación. De no mostrarse este número, no podríamos realizar el Censo Especial.

La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su información (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados. Estamos realizando el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar sus respuestas para producir estadísticas.

La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU., Sección 552a). La información puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con sus tareas. Para obtener más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en [census.gov](https://www.census.gov) y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de Privacidad y Protección de Datos) en la parte inferior de la página principal. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros) o visite https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. Esta página también incluye información sobre la recopilación, el almacenamiento, la divulgación y los usos habituales publicados del Privacy Act System of Records Notice (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad) COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (Recopilación de Encuestas Demográficas [Marco de Muestreo de la Oficina del Censo]). Este es un cambio de nombre al anteriormente llamado COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies (Censos Especiales, Encuestas y Otros Estudios), y está pendiente de publicación en el Registro Federal.

PARA USO OFICIAL SOLAMENTE

Identificación de caso	Núm. de línea
<input type="checkbox"/> SC-920, Página de Lista de Direcciones (Address List Page)	<input type="checkbox"/> SC-921, Página para Añadir (Add Page)



United States[®]
Census
Bureau

AVISO DE VISITA

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza un Censo Especial. Pasé por su casa hoy para completar la entrevista para su hogar, pero usted no estaba. Por favor, llámeme para hablar sobre cuándo podemos completar esta entrevista. De otro modo, es posible que regrese.

Nombre _____ Inicial _____

Apellido(s) _____

Número de teléfono (_____) - _____ - _____

Mejor horario Desde: _____ a. m. Hasta: _____ a. m.
para llamar p. m. p. m.

Si bien las respuestas individuales son voluntarias, la información que el Censo Especial recibe de usted garantiza que los resultados estén completos y sean precisos. Los gobiernos tribales, estatales y locales usan los datos del censo para tomar una amplia variedad de decisiones a fin de mejorar sus comunidades. Para obtener más información, visite <https://www.census.gov/programs-surveys/specialcensus.html>.

La Oficina del Censo calcula que completar la entrevista tomará 10 minutos como promedio. Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número de aprobación de ocho dígitos de la OMB xxxx-xxxx confirma la aprobación. De no mostrarse este número, no podríamos realizar el Censo Especial.

La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su información (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados. Estamos realizando el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar sus respuestas para producir estadísticas.

La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU., Sección 552a). La información puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con sus tareas. Para obtener más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en [census.gov](https://www.census.gov) y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de Privacidad y Protección de Datos) en la parte inferior de la página principal. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros) o visite https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html. Esta página también incluye información sobre la recopilación, el almacenamiento, la divulgación y los usos habituales publicados del Privacy Act System of Records Notice (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad) COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (Recopilación de Encuestas Demográficas [Marco de Muestreo de la Oficina del Censo]). Este es un cambio de nombre al anteriormente llamado COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies (Censos Especiales, Encuestas y Otros Estudios), y está pendiente de publicación en el Registro Federal.

PARA USO OFICIAL SOLAMENTE

Identificación de caso	Núm. de línea
<input type="checkbox"/> SC-920, Página de Lista de Direcciones (Address List Page)	<input type="checkbox"/> SC-921, Página para Añadir (Add Page)



United States[®]
Census
Bureau

INFORMATION SHEET FOR MULTIUNIT MANAGERS

What is the Special Census?

A Special Census is a basic enumeration of population, housing units, and group quarters conducted by the U.S. Census Bureau at the request of a governmental unit, such as a tribal, state or local government. The goal of the Special Census is to count every person living in a specific geographic area. The Census Bureau conducts the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196.

What will I need to provide?

Census Bureau interviewers will ask multiunit managers to provide the following:

- Occupancy status of units in your complex, particularly which units were known to be vacant as of the Special Census Day.
- The reason that each unoccupied unit was vacant as of the Special Census Day. Reasons for vacancy include: vacant for rent, rented but not occupied, for sale only, sold but not occupied, unit is occupied seasonally or for recreational purposes only, unit is for occupancy for migrant workers, and other.
- Entry to buildings of occupied units either in person or through access codes.

How long will this interview take?

The Census Bureau estimates that completing the questionnaire will take 10 minutes on average. You may email comments regarding this burden estimate or any other aspect of this burden to <DCMD.Special.Census@census.gov>. Use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" as the subject.

What do building residents need to know?

Our interviewers will attempt to speak with residents of your complex or building(s) who have not yet completed their questionnaire online.

How will I identify a Census Bureau interviewer?

An interviewer from the Census Bureau will identify him or herself and show you a badge when meeting with you. Interviewers will provide the phone number of their area census office upon request. Interviewers will never ask for Social Security numbers or banking information.

Legal Authority and Confidentiality

The Census Bureau is required by law to protect this information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify anyone. We are conducting the Special Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Section 196. By law, the Census Bureau can only use responses to produce statistics.

Title 13 of the U.S. Code protects the confidentiality of all your information. Violating the confidentiality of a respondent is a federal crime with serious penalties, including a federal prison sentence of up to five years, a fine of up to \$250,000, or both. Only authorized individuals have access to the stored data, and the information you provide to the Census Bureau may only be used by a restricted number of authorized individuals who are sworn for life to protect the confidentiality of your individual responses. Your answers cannot be used against you by any government agency or court.

Disclosure of the information provided to us is permitted under the Privacy Act of 1974 (Title 5, U.S. Code, Section 552a) and may be shared with other Census Bureau staff for the work-related purposes. For more information about how we protect your information, please visit our website at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. This page also includes information about the collection, storage, and use of these records. Click on "System of Records Notices (SORN)" or visit <https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html>. Look for Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (name change from COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies, pending publication in the Federal Register).



United States[®]
Census
Bureau

HOJA INFORMATIVA PARA ADMINISTRADORES DE EDIFICIOS DE MÚLTIPLES UNIDADES

¿Qué es el Censo Especial?

Un Censo Especial es una enumeración básica de población, unidades de vivienda y alojamientos de grupo que realiza la Oficina del Censo de los EE. UU. a pedido de una unidad gubernamental, tales como un gobierno tribal, estatal o local. El objetivo del Censo Especial es contar toda persona que vive en un área geográfica específica. La Oficina del Censo está llevando a cabo el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU.

¿Qué tengo que proporcionar?

Los entrevistadores de la Oficina del Censo les pedirán a los administradores de múltiples unidades que proporcionen lo siguiente:

- La clasificación de ocupación de las unidades en su complejo, en particular qué unidades se sabía que estaban vacantes el día del Censo Especial.
- La razón por la que cada unidad estaba vacante el día del Censo Especial. Entre las razones para estar vacante se incluyen: vacante porque se alquila, alquilada pero no ocupada, unidad ocupada por temporada o para uso recreativo solamente, unidad destinada para trabajadores migrantes y otras razones.
- Entrada a los edificios de unidades ocupadas ya sea en persona o a través de códigos de acceso.

¿Cuánto tiempo tomará esta entrevista?

La Oficina del Censo calcula que completar el cuestionario tomará 10 minutos como promedio. Puede enviar comentarios sobre el cálculo de tiempo y esfuerzo o cualquier otro aspecto relacionado por correo electrónico a <DCMD.Special.Census@census.gov>. Use "Paperwork Reduction Project XXXX-XXXX" como asunto.

¿Qué necesitan saber los residentes del edificio?

Nuestros entrevistadores tratarán de hablar con los residentes de su complejo o edificio(s) que todavía no hayan completado el cuestionario por internet.

¿Cómo podré identificar al entrevistador de la Oficina del Censo?

El entrevistador o la entrevistadora de la Oficina del Censo se va a identificar y mostrar su tarjeta de identificación cuando se encuentre con usted. Los entrevistadores proveerán el número de teléfono de su oficina del censo del área si se les pide. Los entrevistadores nunca pedirán números de Seguro Social ni información bancaria.

Autoridad legal y confidencialidad

La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger esta información (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que nadie pudiera ser identificado. Estamos realizando el Censo Especial en conformidad con la Sección 196 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar sus respuestas para producir estadísticas. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar respuestas para producir estadísticas.

El Título 13 del Código de los EE. UU. protege la confidencialidad de toda su información. Violar la confidencialidad de una persona encuestada es un delito federal con serias sanciones, incluyendo una condena de hasta cinco años en una prisión federal, una multa de hasta \$250,000 o ambas. Solo personas autorizadas tienen acceso a los datos recopilados, y la información que usted proporcione a la Oficina del Censo puede ser usada solamente por un número limitado de personas autorizadas que han jurado de por vida proteger la confidencialidad de sus respuestas individuales. Sus respuestas no pueden ser usadas en su contra por ninguna agencia ni tribunal del gobierno.

La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU., Sección 552a). La información puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con sus tareas. Para obtener más información sobre cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web en census.gov y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de Privacidad y Protección de Datos) en la parte inferior de la página principal. Esta página también incluye información sobre la recopilación, el almacenamiento y el uso de esos registros. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros) o visite <https://osec.doc.gov/opog/PrivacyAct/PrivacyAct_SORNs.html>. Busque Privacy Act System of Records Notice (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad) COMMERCE/CENSUS-3, Demographic Survey Collection (Census Bureau Sampling Frame) (Recopilación de Encuestas Demográficas [Marco de Muestreo de la Oficina del Censo]). Este es un cambio de nombre a COMMERCE/CENSUS-3, Special Censuses, Surveys, and Other Studies (Censos Especiales, Encuestas y Otros Estudios), pendiente de publicación en el Registro Federal.

Language Identification Card

I work for the U.S. Census Bureau. Is someone here now who speaks English and can help us?
If not, someone may contact you who speaks _____.

Español (Spanish 02)

Trabajo para la Oficina del Censo de los EE. UU. ¿Se encuentra alguien que hable inglés y pueda ayudarnos? Si no, alguien que habla español podría comunicarse con usted.

普通话、广东话 (Chinese simplified)

我是美国人口普查局的工作人员。请问您这里有没有会说英语的人可以帮助我们？

(Mandarin 03): 如果没有，可能会有会讲普通话的人与您联系。

(Cantonese 04): 如果没有，可能会有会讲广东话的人与您联系。

如果您閱讀繁體中文，請參閱第2頁（普通話或廣東話） (Chinese traditional on pg 2)

Tiếng Việt (Vietnamese 05)

Tôi làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ. Hiện có ai ở đây biết nói tiếng Anh và có thể giúp quý vị và tôi không? Nếu không, một nhân viên nói tiếng Việt có thể sẽ liên lạc với quý vị.

한국어 (Korean 06)

저는 미국 인구조사국에서 일하고 있습니다. 여기 계신 분 중에서, 영어를 하실 수 있어서 저희를 도와주실 수 있는 분이 혹시 계신지요? 없으시면, 한국어를 하시는 분이 연락을 드릴 수도 있습니다.

Русский (Russian 07)

Я представляю Бюро переписи населения США. Присутствует здесь кто-нибудь, кто говорит по-английски и мог бы помочь нам? Если нет, то тогда возможно, с Вами свяжется наш сотрудник, говорящий по-русски.

العربية (Arabic 08)

أنا أعمل لمكتب الإحصاء الأمريكي. هل يوجد شخص هنا يتكلم الإنجليزية و يمكنه ان يساعدنا الآن؟ إذا لا، فقد يتصل بكم شخص يتكلم اللغة العربية.

Tagalog (Tagalog 09)

Nagtatrabaho ako para sa Kawanihan ng Senso ng U.S. Mayroon ba rito ngayong nagsasalita ng Ingles at maaaring tumulong sa amin? Kung wala, maaaring may kumontak sa inyo na nagsasalita ng Tagalog.

Polski (Polish 10)

Jestem pracownikiem Urzędu Spisu Ludności USA. Czy w tej chwili jest tu ktoś, kto mówi po angielsku i może nam pomóc? Jeżeli nie, może skontaktować się z Państwem ktoś, kto mówi po polsku.

Français (French 11)

Je travaille pour le Bureau de recensement des États-Unis. Y a-t-il quelqu'un ici qui parle anglais et qui pourrait nous aider? Sinon, quelqu'un qui parle français pourrait vous contacter.

Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole 12)

Mwen travay pou Biwo Resansman Etazini. Èske gen yon moun la ki pale anglè ki ka ede nou? Si pa genyen, yon moun isit la ki pale kreyòl ka rele ou.

Português (Portuguese 13)

Trabalho para a Agência do Censo dos EUA. Há alguém aqui, agora, que fale inglês e que possa nos ajudar? Caso não haja, uma pessoa que fala português poderá entrar em contato com você.

日本語 (Japanese 14)

私はアメリカ合衆国国勢調査局の係員です。こちらには英語を理解できこの調査にご協力いただける方がいらっしゃいますか?もしない場合は、日本語を話す係員があなたに連絡をすることがあります。

Shqip (Albanian 15)

Unë punoj për Byronë Amerikane të Censurit. A ka njeri këtu tani që flet anglisht dhe mund të na ndihmojë? Nëse jo, dikush që flet shqip mund t'ju kontaktojë.

አማርኛ (Amharic 17)

እኔ የአሜሪካ ህዝብ ቆጠራ ቢሮ ሰራተኛ ነኝ። እንግሊዝኛ የሚናገርና ሊረዳን የሚችል ሰው አለ? ከሌለ አማርኛ የሚችል ሰው ሊያነጋግርዎ ይችላል።

Հայերեն (Armenian 18)

Ես աշխատում եմ ԱՄՆ Մարդահամարի բյուրոյի համար: Ներկա^օ է այստեղ այժմ որևէ մեկը, ով խոսում է անգլերեն և կարող է օգնել մեզ: Եթե ոչ, ապա հայերեն խոսող որևէ մեկը կարող է կապվել Ձեզ հետ:

বাংলা (Bengali 19)

আমি ইউ.এস. জনগণনা ব্যুরোতে কাজ করি। এখানে এখন কি এমন কেউ আছেন যিনি ইংরেজি বলতে পারেন এবং আমাদের সাহায্য করতে পারবেন? না থাকলে বাংলা বলতে পারেন এমন কেউ আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।

Босански/ Bosanski (Bosnian 20)

Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Ima li ovdje nekoga ko govori engleski i može nam pomoći? Ako nema, s Vama bi mogao kontaktirati neko ko govori bosanski.
Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Ima li ovdje nekoga ko govori engleski i može nam pomoći? Ako nema, s Vama bi mogao kontaktirati neko ko govori bosanski.

Български (Bulgarian 21)

Служител съм на Бюрото за преброяване на населението на САЩ. Има ли тук някой, който говори английски и би могъл да ни помогне? Ако няма, с вас може да се свърже някой от нашите служители, който говори български.

မြန်မာဘာသာ (Burmese 22)

ကျွန်တော်/ကျွန်မက အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု သန်းခေါင်စာရင်းဌာနအတွက် အလုပ်လုပ်ပါတယ်။ ဒီမှာ အင်္ဂလိပ်စကားပြောတတ်ပြီး ကျွန်တော်/ကျွန်မတို့ကို ကူညီနိုင်သူ ရှိပါသလား။ မရှိဘူးဆိုရင်တော့ မြန်မာစကားပြောတတ်သူတစ်ဦးက လူကြီးမင်းကို ဆက်သွယ်ပါလိမ့်မယ်။

普通话、廣東話 (Chinese traditional)

我是美國人口普查局的工作人員。請問您這裡有沒有會說英語的人可以幫助我們?
(Mandarin 03): 如果沒有，可能會有會講普通話的人聯絡您。
(Cantonese 04): 如果沒有，可能會有會講廣東話的人聯絡您。

Hrvatski (Croatian 23)

Ja radim za američki Ured za popis stanovništva. Ima li trenutno ovdje nekoga tko govori engleski i tko bi nam mogao pomoći? Ako nema, mogao bi Vas kontaktirati netko tko govori hrvatski.

Čeština (Czech 24)

Pracuji pro Americký úřad pro sčítání lidu. Je zde někdo, kdo hovoří anglicky a může nám pomoci? Pokud ne, je možné, že Vás bude kontaktovat někdo, kdo hovoří česky.

Nederlands (Dutch 25)

Ik werk voor het Censusbureau van de VS. Is er hier iemand die Engels spreekt en ons kan helpen? Zo niet, dan kan iemand contact met u opnemen die Nederlands spreekt.

فارسی (Farsi 26)

من برای اداره سرشماری ایالات متحده کار می‌کنم. آیا هم‌اکنون اینجا کسی هست که به زبان انگلیسی حرف بزند و بتواند به من و شما کمک کند؟ اگر نیست، در این صورت احتمال دارد یک نفر از اداره سرشماری که به زبان فارسی صحبت می‌کند با شما تماس بگیرد.

Deutsch (German 27)

Ich arbeite für die US-amerikanische Statistikbehörde. Kann ich mit jemandem sprechen, der Englisch spricht und der uns helfen kann? Wenn nicht, kann jemand, der Deutsch spricht, Kontakt mit Ihnen aufnehmen.

Ελληνικά (Greek 28)

Εργάζομαι στο Γραφείο Απογραφής Πληθυσμού των ΗΠΑ. Είναι κανείς εδώ αυτή τη στιγμή που μιλάει Αγγλικά να μας εξυπηρετήσει; Αν όχι, μπορεί κάποιος να επικοινωνήσει μαζί σας στα Ελληνικά.

ગુજરાતી (Gujarati 29)

હું યુ.એસ. જન ગણના બ્યુરો માટે કામ કરું છું. શું હાલમાં અહીં એવી કોઈ વ્યક્તિ છે જે અંગ્રેજી બોલી શકે અને અમને મદદ કરી શકે? જો કોઈ ના હોય તો, ગુજરાતી બોલતી કોઈપણ વ્યક્તિ તમારી સાથે સંપર્ક કરી શકે છે.

עברית (Hebrew 30)

אני עובד עבור לשכת מפקד האוכלוסין של ארה"ב. האם נמצא כאן עכשיו מישהו שמדבר אנגלית ויכול לעזור לנו? במידה ולא, ישנה אפשרות שייצור אתכם קשר מישהו שמדבר עברית.

हिंदी (Hindi 31)

मैं यू.एस. जनगणना ब्यूरो के लिए काम करता हूँ। क्या यहां अभी कोई ऐसा है जो अंग्रेज़ी बोलता हो और हमारी मदद कर सकता हो? अगर नहीं तो, कोई आपसे संपर्क करेगा जो हिंदी में बात करता हो।

Hmoob (Hmong 32)

Kuv ua hauj lwj rau Teb Chaws Asmeskas Koom Haum Suav Pej Xeem. Puas muaj leej twg tam sim no txawj hais lus Askiv thiab yuav pab tau peb? Yog tsis muaj, muaj neeg hais Lus Hmoob yuav hu rau koj.

Magyar (Hungarian 33)

Az Egyesült Államok Népszámlálási Hivatalánál dolgozom. Van a közelben valaki, aki beszél angolul, és segíteni tud most nekünk? Ha nincs, akkor lehet, hogy egy magyarul beszélő munkatársunk fel fogja venni Önnel a kapcsolatot.

Igbo (Igbo 34)

Ana m arurụ ndị Ngalaba Gọọmentị U.S. na-ahụ maka Ọnụọgụgụ ndị mmadụ oru. È nwèrè onye nọ ebe à ugbo, a bụ onye na-asụ Igbo nwere ike inyere anyị aka? Ọ bụrụ nà è nweghị, otù onye nà-asụ Igbo nwèrè ike ịkpọturụ gị.

Ilokano (Ilocano 35)

Agtrabtrabahoak para iti U.S. Census Bureau. Adda kadi ditoy ita iti siasinoman a makapagsao iti Ingles ken makatulog kadakami? No awan, adda maysa a mangkontak kadakayo a makapagsao iti Ilokano.

Bahasa Indonesia (Indonesian 36)

Saya bekerja untuk Biro Sensus A.S. Apakah di sini ada yang bisa berbahasa Inggris dan dapat membantu kami? Jika tidak, seseorang yang berbahasa Indonesia mungkin menghubungi Anda.

Italiano (Italian 37)

Lavoro per conto dell'Ufficio Censimento degli Stati Uniti. C'è qualcuno qui adesso che parli inglese e possa aiutarci? In caso contrario, qualcuno che parla italiano potrebbe contattarla.

ខ្មែរ (Khmer 38)

ខ្ញុំធ្វើការឱ្យការិយាល័យជំរឿនរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក តើនៅទីនេះ មាននរណាម្នាក់ ចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស ហើយអាចជួយយើងខ្ញុំបានទេ? បើសិនជាគ្មានទេ នោះនឹងមានគេដែលចេះនិយាយភាសាខ្មែរទាក់ទងទៅលោកអ្នក។

ພາສາລາວ (Lao 39)

ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດວຽກຢູ່ສຳນັກງານສຳຫຼວດພົນລະເມືອງແຫ່ງສະຫະລັດ. ຕອນນີ້ມີໃຜຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາອັງກິດ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາໄດ້ບໍ່? ຖ້າບໍ່ມີ, ຈະມີຄົນທີ່ເວົ້າພາສາລາວໄດ້ຕິດຕໍ່ຫາທ່ານ

Lietuvių (Lithuanian 40)

Aš esu iš JAV gyventojų surašymo biuro. Ar čia dabar yra kas nors, kas kalba angliškai ir galėtų man ir jums padėti? Jei ne, su jumis gali susisiekti lietuviškai kalbantis asmuo.

മലയാളം (Malayalam 41)

ഞാൻ യു.എസ്. സെൻസസ് ബ്യൂറോയിൽ ജോലി ചെയ്യുന്നു. ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന, ഞങ്ങളെ സഹായിക്കാൻ കഴിയുന്ന ഒരാൾ ഇവിടെ ഉണ്ടോ? ഇല്ലെങ്കിൽ, മലയാളം സംസാരിക്കുന്ന ആരെങ്കിലും നിങ്ങളെ ബന്ധപ്പെട്ടേക്കാം

मराठी (Marathi 42)

मी यू.एस. जनगणना कार्यालयासाठी काम करतो. इथे आता कुणी अशी व्यक्ती आहे का जी इंग्रजी बोलते व आम्हाला मदत करू शकेल? नसेल तर, कुणी मराठी बोलणारी व्यक्ती आपल्याशी संपर्क करेल.

Diné (Navajo 43)

U.S. Wááshindoondi Diné Nídawólta' Bina'anishgi naashnish. Ła'kóóh hóló k'ad Bilagáana bizaad yee yáłti'ígíí dóó nihíká adoolwołígíí? Doodago éí ła' da shíí naanidínóotaal Dinék'ehjí yáłti'ígíí.

नेपाली (Nepali 44)

म अमेरिकी जनगणना ब्यूरोमा काम गर्छु । अहिले यहाँ अंग्रेजी बोलन जाने र हामीलाई मद्दत गर्नसक्ने कोही मान्छे हुनुहुन्छ? यदि कोही छैन भने, तपाईंसँग नेपाली भाषामा कुरा गर्ने कसैले सम्पर्क गर्न सक्दछ ।

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi 45)

ਮੈਂ ਯੂ.ਐਸ. ਜਨਗਣਨਾ ਬਿਊਰੋ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਕੀ ਇਥੇ ਹੁਣ ਕੋਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ? ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੇਗਾ।

Română (Romanian 46)

Lucrez pentru Biroul pentru recensământ al SUA. Aveți pe cineva lângă dumneavoastră care vorbește limba engleză și ne poate ajuta? Dacă nu aveți pe nimeni, este posibil să fiți contactat(ă) de o altă persoană care vorbește limba română.

Српски / Srpski (Serbian 47)

Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Da li ovde ima nekoga ko govori engleski i može da nam pomogne? Ako nema, postoji mogućnost da sa Vama kontaktira osoba koja govori srpski jezik.

Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Da li ovde ima nekoga ko govori engleski i može da nam pomogne? Ako nema, postoji mogućnost da sa Vama kontaktira osoba koja govori srpski jezik.

සිංහල (Sinhala 48)

මම එක්සත් ජනපද සංගණන කාර්යාංශයේ සේවය කරමි. මෙහි සිටින ඉංග්‍රීසි බස කථා කරන කෙනෙක්ට අපට උදව් කළ හැකිද? එසේ නොමැති නම් සිංහල බස කථා කරන කෙනෙක් ඔබට සම්බන්ධ කරගනු ඇත.

Slovenčina (Slovak 49)

Pracujem pre Úrad pre sčítanie obyvateľstva USA. Je tu teraz niekto, kto hovorí po anglicky a môže nám pomôcť? Ak nie, možno Vás bude kontaktovať niekto, kto hovorí po slovensky.

Soomaali (Somali 50)

Waxaan u shaqeeyaa Xafiiska Tirakoobka Mareykanka. Hadda ma joogaa qof ku hadla af Ingiriis oo na caawin kara? Haddii uusan joogin, waxaa laga yaabaa inuu idin la soo xiriiro qof ku hadla af Soomaali.

Kiswahili (Swahili 51)

Ninafanya kazi na Shirika la Sensa ya Marekani. Je, kuna mtu hapa ambaye anazungumza Kiingereza na anaweza kutusaidia? Ikiwa hamna, mtu anaweza kuwasiliana nawe anayezungumza Kiswahili.

தமிழ் (Tamil 52)

நான் அமெரிக்க மக்கள்தொகைக் கணக்கெடுப்பு பணியகத்தில் வேலை செய்கிறேன். இங்கே இப்போது யாராவது ஆங்கிலம் பேசுபவர் இருக்கிறாரா மேலும் அவரால் நமக்கு உதவி செய்ய முடியுமா? இல்லையென்றால் யாராவது தமிழ் பேசும் ஒருவர் உங்களைத் தொடர்புகொள்ளலாம்.

తెలుగు (Telugu 53)

నేను యు.ఎస్. జనాభా గణన బ్యూరో కోసం పని చేస్తున్నాను. నాకు సహాయం చెయ్యడానికి ఆంగ్లంలో మాట్లాడేవారు ఎవరైనా ప్రస్తుతం ఇక్కడ ఉన్నారా? లేకపోతే, తెలుగు మాట్లాడే వారు మిమ్మల్ని సంప్రదించారు.

ไทย (Thai 54)

ฉันทำงานให้กับสำนักงานสำมะโนสหรัฐฯ ตอนนี้ที่นี้ไม่มีใครที่พูดภาษาอังกฤษได้และสามารถช่วยเราแปลได้หรือไม่ หากไม่มี อาจมีคนที่พูดภาษาไทยได้ติดต่อกับคุณในภายหลัง

ትግርኛ (Tigrinya 55)

የደቡብ ስቴትስ ቆይራ ህዝቢ ቢሮ እየ ዝሰርኡ። ኣብዚ ሕዚ ቋንቋ እንግሊዝ ዝፈልጥን ክነግዘና ዝኻእልን ሰብ ኣሎዶ? ተዘየለ ካሊእ ትግርኛ ዝፈልጥ ከዛርቡኩም ይኻእል እዩ።

Türkçe (Turkish 56)

A.B.D. Nüfus Sayım Bürosu'ndanım. Burada İngilizce konuşan ve bize yardımcı olabilecek birisi var mı? Yoksa, Türkçe konuşan biri sizinle irtibata geçebilir.

Twi (Twi 57)

Me ne U.S. Nnipakan Asoeε a wɔye nnipakan ne nhwehwɛmu adwuma na eye adwuma. Obi a zka Brɔfo kasa a zɔɛtumi aboa yen wɔ ha seesei anaa? Se obiara nni ha saa a, yɛbɛma obi a zka Twi ne mo abekasa.

Українська (Ukrainian 58)

Я представляю Бюро перепису населення США. Поряд із Вами є будь-яка особа, що розмовляє англійською мовою та зможе нам допомогти? Якщо ні, можливо, до Вас звернеться наш представник, що розмовляє українською мовою.

اردو (Urdu 59)

میں امریکی مردم شماری بیورو کے لئے کام کرتا ہوں۔ کیا ابھی یہاں کوئی ایسا شخص ہے جو انگریزی بول سکتا ہو اور ہماری مدد کر سکتا ہو؟ اگر نہیں، تو کوئی شخص آپ سے رابطہ کرے گا جو اردو میں بات کرے گا۔

יידיש (Yiddish 60)

איך אַרבעט פֿאַר דעם צענזוס ביוראָ פֿון די פֿאַראַיאַניקטע שטאַטן. איז עמעצער איצט דאָ אין דער היים וואָס רעדט ענגליש און קען אונדז העלפֿן? אויב נישט, וועט עמעצער וואָס רעדט ייִדיש אייך אפֿשר קאָנטאַקטירן.

Yorùbá (Yoruba 61)

Mo nbá Ilé-ìṣẹ̀ Ìkàṇiyàn Ilẹ̀ Amẹ́ríkà ṣìṣẹ̀. Njẹ ẹ̀nikan wà níbí yíi nìsìsìyí tí ó nsọ̀ Èdè Gẹ̀ẹ̀sì tí ó sì lè ràn wá lówó? Bí bẹ̀ẹ̀kọ̀, ẹ̀nikan lè kàn sí ọ̀ tí ó nsọ̀ èdè Yorùbá.